

Llais y Llan Awst 2013

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf – 30 Medi 2013
Cyhoeddwyd gan Llanpumsaint Cyfnewid Gwybodaeth Gymunedol
www.llanpumsaint.org.uk info@llanpumsaint.org.uk

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Dawnsio Zumba yn y Neuadd Goffa bob nos Fawrth 6.30 – 7.30

MOBI tu allan i'r Neuadd Goffa pob nos Fercher o 17.30 tan 19.30

Merched Y Wawr trydydd Nos Lun pob mis yn y Neuadd Goffa am 7:30

Urdd Merched Bronwydd ail Nos Llun bob mis Neuadd Bronwydd am 7.00

Awst 22 Nos Iau 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen Tafarn y Rheilffordd

Awst 25 Nos Sul 8.00 Cwiz Hollybrook

Awst 26 Dydd Llun 2.00 Barbiciw Prynawn Tafarn yr Rheilffordd

Awst 29 Nos Iau 8.00 Clwb Bowlio Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol Neuadd Goffa

Medi 1 Dydd Sul 4.00 – 5.00 Helfa Drysor Neuadd Goffa £5

Medi 2 Nos Llun 7.30 Clwb Bowlio Tymor yn Cychwyn

Medi 3 Nos Mawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Medi 5 Nos Iau 7.30 Ymarfer Côr Cynwyl Elfed

Medi 6 Nos Gwener 7.00 Cyngerdd Mawreddog Neuadd Bronwydd Tocynnau £12

Medi 7 Nos Sadwrn 7.00 Noson Jas Gwili Railway Tocynau £32.50

Medi 10 Dydd Mawrth 12.15 Clinig 'Happy Feet' Neuadd Goffa

Medi 11 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Medi 14 Dydd Sadwrn 11.00 Cerdded Porthgain

Medi 14 Nos Sadwrn 7.30 Noson 'Murder Mystery' Gwili Railway Tocynnau £32.50

Medi 18 Nos Mercher 7.30 Sioe Ffasiwn Neuadd Goffa Tocynau £5

Medi 19 Nos Iau 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen Tafarn y Rheilffordd

Medi 20 Nos Gwener 7.00 Nebo Vestry

Medi 22 Dydd Sul 1.45 Cymdeithas Daroganwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Medi 29 Nos Sul 8.00 Cwiz Hollybrook

Hydref 1 Nos Mawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Hydref 4 Nos Gwener 6.00 Gŵyl gynhaef Eglwys Llanpumsaint

Hydref 4 Nos Gwener 7.45 Swper Cynhaef Neuadd Goffa Tocynnau £10

Hydref 5 Dydd Sadwrn 11.00 Cerdded Coopers/Nebo/Gwili Rheilffordd

Hydref 7 Dydd Llun 2.00 Clwb 60+ Neuadd Bronwydd

Hydref 7 Dydd Llun 7.00 Gwasanaeth Ddiolchgarwch Capel Nebo

Hydref 9 Dydd Mercher 12.30 Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Hydref 22 Dydd Mawrth 12.15 Clinig 'Happy Feet' Neuadd Goffa

Hydref 23 Dydd Mercher 7.30 Lles Pryd Elusen, Tafarn y Rheilffordd

Hydref 24 Nos Iau 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen Tafarn y Rheilffordd

Hydref 27 Dudd Sul 1.45 Cymdeithas Daroganwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Hydref 27 Nos Sul 8.00 Cwiz Hollybrook 8.00

Tachwedd 23 Nos Sadwrn 7.30 'Meat Loaf Tribute Band' Neuadd Goffa Tocynau £10

Tachwedd 30 Nos Sadwrn 7.30 Elijah Côr Llanpumsaint Capel y Tabernacl

*Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri
I logi'r Neuadd Goffa, ffoniwch Arwel Nicholas ar 01267 281365*

Mali Lloyd

Tristawyd ardal gyfan yn dilyn marwolaeth Mali Lloyd, 2 Bryn Y Wawr ar Ddydd Mawrth 23 Gorffennaf. Priod ffyddlon y diweddar Vidi, mam annwyl Janis a'r diweddar William a Kathleen. Cynhaliwyd y gwasanaeth angladdol yng Ngapel Bethel ar Orffennaf 30 yng ngofal y Parchedig Cynwil Williams a'r organydd oedd Gwyn Nicholas.

Merch ei milltir sgwar oedd Mali. Llanpumsaint oedd yn bwysig iddi a bu'n byw ac yn rhedeg y swyddfa bost am flynyddoedd lawer ac fel 'Mali Post' roedd pawb yn ei hadnabod.

Roedd yn aelod gweithgar bron ymhob mudiad yn y pentref gan gynnwys y Cyngor Cymuned, Neuadd Goffa, Sefydliad y Merched, Cymdeithas Les, Capel Bethel a Chymdeithas yr Henoed. Yn wir Mali oedd Llais y Pentref. Un o wir gymeriadau'r pentref ac mi fydd colled enfawr ar ei hôl. Cydymdeimlwn yn fawr a'r teulu.

Neuadd Goffa

Bydd Sioe Ffasiwn ar ddydd Mercher 18^{ed} o Fedi am 7.30 y.h. gyda 'Nanette's Fashions and Accessories' yn Neuadd Goffa Llanpumsaint. Dewch i weld lansiad ei chasgliad Gaeaf gyda gwydraid o win neu ddiodysgafn, i ymlacio ac i fwynhau noson ddiddorol.

Mae tocynnau yn £5 yr un, o aelodau Pwyllgor y Neuadd ac o'r Siop. Neu gallwch brynu eich tocyn wrth y drws.

Am rywbeth hollol wahanol - ar ddydd Sadwrn 23^{ain} o Dachwedd yn y Neuadd Goffa am 7.30 y.h. mae noson yng nghwmni'r 'Meat Loaf Tribute Band, ynghyd â cherddoriaeth arall. Bydd bar trwyddedig. Dewch i'n cefnogi mewn noson o hwyl.

Mae tocynnau yn £10 yr un, o aelodau Pwyllgor y Neuadd ac o'r Siop. Neu gallwch brynu eich tocyn wrth y drws.

Clwbgwili 60+

Roedd cyfarfod misol Clwbgwili 60+, ar ddiwedd mis Gorffennaf fel arfer. Diolchodd Mr Peter Giles i Mr John Esau am roi darlith ddiddorol i aelodau'r clwb am Ymarfer Gweinidogaethol. Mae'r cyfarfod nesaf ar ddydd Llun 26^{ain} o Awst (Gŵyl y Banc) a'r siaradwr yw Mr Arwyn Thomas. Mae Val Giles yn trefnu trip dydd i San Ffagan ar y 20^{fed} o Awst. Bydd y bws yn gadael Neuadd Bronwydd am 9.00 y.b. ac yn dychwelyd i'r neuadd tua 8.30 y.h. Mae blaendal o £10 nawr yn cael ei gasglu ac mae rhai seddau ar ôl os oes diddordeb gan unrhyw un. Byddwn yn aros am bryd o fwyd ar y ffordd nôl.

Hefyd mae tocynnau nawr ar werth am £12 (i gynnwys pryd bwyd twym) ar gyfer y Cyngerdd Mawreddog sy'n cael ei gynnal yn Neuadd Bronwydd ar y 6^{ed} o Fedi. Bydd drysau yn agor am 6.30 y.h. a bydd y cyngerdd yn dechrau am 7.00 y.h. Bydd y pryd bwyd yn cael ei weini hanner amser. Y cantorion fydd Mr Clive Edwards o Hendy Gwyn ar Daf a Chôr Merched Glannau Gwendraeth.

Côr Llanpumsaint a'r Cylch

Ar hyn o bryd mae'r côr yn cael saib haeddiannol ar ôl cyfnod prysur iawn. Ar nos Wener Awst 2 2013 fe ymunodd y côr gyda Cherddorfa Gyngerdd Grampian o'r Alban mewn cyngerdd yn Theatr Halliwell ym Mhrifysgol y Drindod Dewi Sant yng Nghaerfyrddin. Roedd hwn yn fenter newydd a bu yn lwyddiant mawr gyda'r elw yn mynd tuag at "Fragile X" Fe fydd yr ymarfer nesaf ar nos Iau Medi 5 2013 am 7.30 yr hwyr yng Nghynwyl Elfed. Ar Tachedd 30 2013 cynhelir Cyngerdd Blyneddol y côr yng Nghapel y Tabernacl, Caerfyrddin am 7.30 yr hwyr. Eleni fe fydd y côr yn perfformio'r "Elijah" gan Mendelssohn ac yn eu cynorthwyo fydd Ros Evans (Soprano) Rhian Williams (Mezzo Soprano) David Forte (Tenor) a Adam Gilbert (Bariton). Yr organydd eleni fydd Martin Jones o Gaerdydd ac fe fydd grwp llinynnol yn ei gynorthwyo. Os am fanylion pellach cysylltwch ac unrhyw aelod o'r côr.

Nebo

Awst - Cynhaliwyd Noson Ras Hwyaidd Nebo ar y 3ydd o Awst ym mharc y pentref. Cafwyd noson llwyddianus gyda Mr Mathew Jones o Dre Ioan yn ennill gyda Aled Evans, Blackbush, Nantgaredig yn 2il a Mrs Williams o Hendy Gwynn ar Daf yn 3ydd. Fe wnaeth hwyaden Mark Davies o Llangynnwr ddod yn olaf. Diolch I bawb am eich cefnogaeth.

Yn mis Medi mi fydd noson yng nghwmni Mrs Margaret Griffiths a Mrs Eira Skinner yn cael ei gynnal ar y 20fed yn Festri Nebo am 7 o'r gloch. Mynediad am ddim a Croeso cynnes I bawb. Mi fydd gwasanaeth o Ddiolchgarwch yn cael ei gynnal ar y 7fed o Hydref am 7 o'r gloch gyda Mr Ioan Evans o Gaerfyrddin yn gwasanaethu. Mi fydd swper cynhaeaf i ddilyn.

"Happy Feet" gyda 'Wellbeing Regeneration's Footcare Service'

Mae'r gwasanaeth torri ewinedd traed yn dod i Neuadd Goffa Llanpumsaint bob chwe wythnos. Mae'r sesiwn nesaf ar y 10^{fed} o Fedi am 12.15 y.p. ac yna ar y 22^{ain} o Hydref. Ffoniwch i archebu eich lle. Pris y sesiwn yw £8.50 ond mae angen taliad cychwynnol o £26.50 am bâr o glipwyr a rhathell eich hunan. Am wybodaeth ac archebu: 01554 744896 - oriau swyddfa 9.30 hyd 4.30 y.p. http://www.wellbeingregeneration.org.uk/cms/index.php?option=com_content&view=article&id=56&Itemid=18

Mobi Os y medrwch fod o gymorth cysylltwch a Carys 01267 221551

Cymdeithas Lleisant Adloniant Llanpumsaint

Mae'r ymddiriedolwyr yn cynnal Helfa Drysor ar ddydd Sul 1^{af} o Fedi. Ceir i adael maes parcio'r Neuadd Goffa rhwng 4.00 a 5.00 y.h. Cost car fydd £5. Bu Pam Jones yn gyfrifol am gynllunio'r daith.

Diwedd yr Helfa bydd Tafarn y Rheilffordd, Llanpumsaint lle bydd bwyd ar gael. Cyn i bob car adael y neuadd, bydd yn ofynnol i bob person ddewis eu bwyd o'r fwydlen i sicrhau nad oes unrhyw oedi pan meant yn cyrraedd y tafarn. Bydd dewis o 9 pryd bwyd.

Ar ddydd Mercher 23^{ain} o Hydref bydd y Gymdeithas yn cynnal pryd elusennol yn Nhafarn y Rheilffordd am 7.00 y.h. Mae tocynnau yn £12 y person ac mae'r tafarn yn rhoddi £5 i'r Gymdeithas am bob tocyn.

Pastai Stêc a Chwrrw gyda sglodion fydd y pryd, gyda phwdin yn opsiynol am bris dielw o £3. Y dewis yn grymbl afalau â chwstard, pwdin reis neu gacen gaws.

Dilynir y pryd gyda 'karaoke', arwerthiant a raffl.

Clwb Cant Llanpumsaint

Gwobr Gyntaf £20	Ail Wobr £10	Trydedd Wobr £5 (dau enillydd)
Mehefin 1 ^{af}	Rhif 95	Paul and Jo Davies
2 ^{il}	Rhif 45	Geraint Hughes
3 ^{ydd}	Rhif 6	Elfyn Lewis
	Rhif 31	Mathew Jones
Gorffennaff 1 ^{af}	Rhif 32	Hedydd Rees
2 ^{il}	Rhif 72	Manon Charles
3 ^{ydd}	Rhif 54	Pamela Jones
	Rhif 23	Arwel Nicholas

Mae pob gwobr yn cael ei roi drwy siec, cyn hir.

Tynnir enwau'r enillwyr yng nghyfarfodydd Cymdeithas Les & Adloniant Llanpumsaint bob dau fis. Tynnir enwau mis Awst a Medi yng nghyfarfod y 10^{fed} o Fedi. Mae 6 tocyn heb eu gwerthu ar gael i'w brynu. Cysylltwch â'r Trysorydd os oes gennych ddi-ddordeb. Derick Lock, 25352

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo

Cynhelir Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol y Clwb ar ddydd Iau 29^{ain} o Awst, 2013 am 8.00 y.h. yn Neuadd Goffa Llanpumsaint. Croeso i bawb.

Mae tymor 2013/14 yn dechrau ar ddydd Llun 2^{il} o Fedi - 7.30 i 9.30 y.h.- ac wedi hynny ar bob nos Llun ac Iau ar yr un amser.

Mae bob amser croeso i aelodau newydd, os ydych wedi chwarae bowlio mat byr o'r blaen neu beidio - mae gennym hyfforddwyr cymwysedig yn barod i'ch helpu. I ddechrau bydd y Clwb yn darparu bowls ar eich cyfer, ond mae angen esgidiau esmwyth gyda gwaelod gwastad neu sliperi arnoch.

Mewn hanfod rydym yn glwb gyda'i sylfaen yn y pentref ac yn griw cyfeillgar, felly pam na ddewch chi i weld? Am fanylion pellach cysylltwch â'r Cadeirydd Malcolm Howells ar 253207, neu'r Ysgrifennydd Derick Lock ar 253524.

Clwb Cerdded Llanpumsaint

11.00 y.b.dydd Sadwrn 14^{eg} o Fedi - mae'r daith yma yn dechrau ym Mhorthgain, Sir Benfro - SA62 5BN ac yna tua'r de ar hyd llwybr yr arfordir i Abereiddi. Yna, i ddychwelyd i Borthgain drwy lwybr mewndirol (cyfanswm o 4.2 milltir) gyda rhai mannau serth ond ar y cyfan yn daith hawdd. Mae'r ddau bentref yn grair o'r diwydiant mwyngloddio dwys yn y 19^{eg} ganrif gydag archaeoleg ddiwydiannol ddiddorol ar hyd y ffordd. Ym Mhorthgain y mae adfeilion hen sied beirannau a'r adeiladau a ddefnyddiwyd yn yr hen ddiwydiant briciau. Roedd y chwarel lechi wedi chwarae rhan fawr iawn yn ffyniant Porthgain. Er gwaethaf yr hanes diwydiannol, mae prydferthwch yr arfordir yn chwarae rhan flaenllaw yn y daith - taith heb ei hail. Wrth ddychwelyd i Borthgain, gallwn gael cinio yn Nhafarn y Sloop cyn ymweld ag orielau celf os ydych yn dymuno.

Ar y 5^{ed} o Hydref, bydd y daith yn agosach i adref - dechrau am 11.00 y.b. o Coopers yn Llanpumsaint i Nebo ac yna lawr drwy Goedwig Betws i Reilffordd Gwili. Byddwn yn dychwelyd i Lanpumsaint ar hyd y cledrau trê ac i orffen gyda diod yn Nhafarn y Rheilffordd. Byddwn yn aros am bicnic ar y ffordd. Mae'r daith yma yn bennaf ar hyd llwybrau, ond mae'r llwybr at Nebo yn gallu bod yn fwdlyd ac yn lÿb felly efallai hoffech wisgo esgidiau glaw.

Mae ein teithiau cerdded yn agored i bawb. Am fwy o wybodaeth cysylltwch â Carolyn ar 01267253308, info@gwilimill.co.uk

Cyngor Bro Llanpumsaint

Mae'r Cyngor Cymuned yn cyfarfod ar nos Fawrth gyntaf ym mhob mis (ac eithrio misoedd Rhagfyr ac Awst) am 8 yr hwyr yn y Neuadd Goffa ac mae pob cyfarfod yn agored i'r cyhoedd. Mae ein Clerc yw Phillip Jones, a gellir cysylltu ag ef ar 01267 253512, neu philko@yahoo.co.uk Roedd trafodaethau yng nghyfarfod yr 2^{il} o Orffennaf ynglŷn â:

- Gorlif carthffosiaeth yn dilyn y glaw trwm. Mae Dŵr Cymru yn ymchwilio problemau'r system, a byddant yn pennu pa welliannau fydd angen eu gwneud. Bydd y Cyngor Bro yn monitro'r sefyllfa yn y cyfamser ac yn ysgrifennu at Simon Hart.

- Cynlluniau Maes y Ffynnon - Sied Amaethyddol

- Cysylltiad Fferm Wynt Gorllewin Coedwig Brechfa gyda'r Grid Cenedlaethol - bydd y cyngor yn ysgrifennu at 'Western Power Distribution' i ddweud dylai'r cysylltiadau i fod o dan ddaear. Bydd ymgynghoriad yn parhau yn ystod y flwyddyn nesaf.

Canlyniad Etholiad Diwrthwynebiad:- Elfed Davies, Danny Davies, Malcolm Howells, Dylan Jones, Arwel Nicholas, Wyn Thomas, Carolyn Smethurst.

Mae hen focs yr Heddlu erbyn hyn yn ddarn o bensaerniaeth enwog a chofiadwy, oherwydd iddo gael ei ddefnyddio gan y gyfres ffuglen wyddonol 'Dr Who', a ffurf hoffus ac adnabyddus arall yw'r hen flwch ffôn. Mae yna ddau flwch o'r math yma yn y Pentre' ac erbyn hyn y gymuned sydd eu piau, a gan nad oes ffôn yn yr un ohonynt bellach, mae angen meddwl am ddefnydd amgen iddynt. Awgrymwyd eisoes mae syniad da fyddai gosod 'Defibrillator' ynddynt, ond efalla fod gennyh syniadau gwell neu wahanol. Gosodwyd llyfrgell benthycyca mewn bocys a fabwysiadwyd gan gymunedau arall, blwch therapi goleuni (newid y gwydr arferol am wydr lliw) oedd cyfraniad y blwch mewn cymuned arall, a throswyd un arall i fod yn Ganolfan Gwybodaeth i Dwristiaid. Beth yw eich syniadau chi? Rhowch wybod i Glerc y Gymuned, pa ddefnydd yr ydych chi yn meddwl dylai gwneud ohonynt, ac yna trafodir y syniadau gan y Cyngor. (07891 733810)

Y Llwybr i Wellhad – Rhan 3 Bob Conyard

Gwnaeth y ddau ddiwrnod nesaf o'n taith beicio o Lundain i Baris, er mwyn cefnogi'r elusen 'Action Medical Research' droi allan i fod yn hollol wahanol i'r diwrnod cyntaf. Yn ne Lloegr fe wnaethom brofi tywydd garw, ynghyd â sŵn cynr ceir wrth yrwyr crac a oedd yn ystyried yr heol yn eiddo iddyn nhw yn unig. Yn sydyn ar ochr arall o'r Sianel Saesneg wnaethom ni gael ein hunain yn beicio yn yr heulwen a gwên i'w gael gan y gyrwyr Ffrengig.

Wnaeth ein tîm beicio 'elit' Cymraeg, ddechrau am ein gwesty yn Calais; yn fuan wnaethant sylweddoli eu bod yn teithio i lawr heolydd rhyfedd ac wrth ochr camlesi mewn ardal o gefn gwlad brydferth. Wnaethom deithio i'r de-ddwyrain o Ffrainc tuag at ein harhosiad nesaf a oedd yn nhre Arras. Teithiom drwy bentrefi bychain prydferth lle wnaeth y bobl leol chwifio'i breichiau a'n hannog ni ymlaen.... Wnaethom ddyfalu a oeddent yn credu ein bod ni yn rhan o'r 'Tour de France'. Yn raddol wnaethom feicio i fyny'r brynau hyd nes i ni gyrraedd y copa lle welsom y plac a oedd dweud wrth ymwelwyr am y brwydrau erchyll a oedd yn yr ardal yma yn ystod y Rhyfel Byd Cyntaf.

Yn anffodus erbyn amser cinio roedd Tina yn gorfod stopio beicio am y dydd oherwydd bod ei braich wedi chwyddo. Felly'r syniad oedd iddi i orffwys... Ond mewn gwirionedd roedd hi'n helpu'r rhai gwan yng nghefn y grŵp, wrth roi ei holl gefnogaeth.

Heb oedi gwnaeth fy mab a minnau feicio ymlaen, ond yn stopio i dalu ein dyledion wrth y Beddau Rhyfel wrth i ni feicio heibio. Roedd yn brofiad dwys wrth sylweddoli bod gymaint o bobl gyffredin wedi rhoi eu bywydau yn y rhyfel o 1914-18, er mwyn i ni gael ein rhyddid. Teimlais falchder bod y safleoedd yma'n cael eu gwerthfawrogi.

Mae beicio yn Ffrainc yn brofiad gwahanol iawn i feicio yn Sir Gar. Mae'r caeau mawr o lafur, tato ac India-corn wedi'u rhannu gyda lonydd cul. Mae cloddiau o amgylch y pentrefi i gadw'r gwartheg i mewn. Mae'r golygfeydd yn eang ac ysblennydd gan greu ymdeimlad cryf o ryddid a thawelwch. Gan fy mod yn un o'r beicwyr cyntaf i gyrraedd Arras, roedd rhaid aros nifer o oriau cyn i Tina gyrraedd gyda'r rhai gwanaf. Wnaethom dreulio ein hamser aros gyda pheint o gwrw wrth i ni rannu rhai o'n profiadau gyda beicwyr arall, yn sgwâr addurnedig Arras. Wnaeth hyn oll gael ei ailadrodd pan wnaeth Tina ddal i fyny.....Diwrnod dau yn gyflawn!

Gyda thua 185 milltir wedi'u gwblhau gwnaethom ddechrau o Arras gan basio drwy fwy o Feddau Rhyfel a drwy fwy o heolydd gwledig troellog nes cyrraedd 'One Tree Hill'. Cafodd 'One Tree Hill'ei enw oherwydd dyma'r unig goeden o'r goedwig gyfan a wnaeth oresgyn yr ymladd yn y Rhyfel Byd Cyntaf. Roedd hi mor anodd i ddychmygu'r golygfeydd mor hudol a godidog mewn safle o gyfrinachau o drueni a marwolaeth.

Am unwaith roedd Tina'n teimlo'n dda ac yn gymharol ddi-boen....ac yna....gefais innau broblem gydag olwyn ôl y beic. Nid oedd yn bosib i'r peiranyddion ei drwsio; edrychais i ar Tina, edrychodd Tina arna i. Gan nad oedd Tina wedi gallu cyflawni diwrnod llawn o feicio ac roeddwn i yn benderfynol i feicio bob milltir, rhoddodd Tina ei olwyn ôl i mi. Golyga hyn fod Tina yn ôl yn y wagen yn ceisio annog y rhai olaf eto. Roeddwn i'n teimlo'n euog am tua hanner awr ond yna yn ôl i'r pleser o feicio mewn rhan mor brydferth o Ffrainc. Aeth dechrau'r prynhawn yn eithaf cyflym wrth i ni dreulio llawer o amser yn mynd i lawr y brynau serth. Wnaethom ni hyd yn oed gael y

plerer o gael diod oer ym mhentref Tabac gan gwrdd â beicwyr arall a oedd wedi cael yr un syniad. Wrth i bawb deimlo'n fodlon wnaethom ni gyd anghofio'r rheol aur... 'what goes down, must come up'. Wrth i ni barhau gyda'r daith, yn ein cyfarch oedd rhiw a oedd mor serth a diddiwedd! Yn y diwedd cyrhaeddod ni'r gwastatir a oedd uwchben ein harhosiad nesaf, tref a elwir Compeigne. Wrth gyrraedd y dref gwelsom siop feiciau a cheisiais fy ngorau i esbonio, yn fy Ffrengig/Saesneg gorau'r darn coll oedd angen ar fy meic; ond heb lwc. Gan deimlo'n siomedig wrth gerdded i mewn i'r gwesty, roeddwn yn ddiolchgar i'r peirianwyr gan eu bod wedi dod o hyd i olwyn a allwn i fenthyg ar gyfer y diwrnod olaf. Golyga hyn bod Tina a minnau yn gallu beicio gyda'n gilydd tuag at ben y daith. Paris.....3 diwrnod lawr, 260 milltir wedi'u gwblhau. I barhau.....

Cymdeithas Daroganwyr Gorllewin Cymru

Mae cyfarfod gennym ym mis Awst ac mae gennym ddwy alldaith: Dydd Sul, 11^{eg} o Awst i'r Gwŷr a Dydd Sul, 8^{fed} o Fedi i Gaerleon a'r Olion Rhufeinig. Fe fydd y cyfarfod nesaf ar Ddydd Sul, Medi 22^{ain} am 1:45 y.p. yn Neuadd Bronwydd. Y siaradwr bydd Megan Wingfield, awdur 'The Grail Journey through Wales'. Bydd Megan yn esbonio ei chredoau bod y Forwyn Fair gyda Joseff o Arimathea, wedi ymweld â Chymru wedi marwolaeth yr Iesu. Cred aelod diweddar a oedd yn ddaroganwr naturiol iddo olrhain ei thaith drwy Gymru i'r Ynys Sanctaidd.

Mae darogan yn grefft ddefnyddiol a diddorol gall bron unrhyw un eu dysgu. Dywed ei bod yn deillio o'r Aifft neu hyd yn oed ynghynt mewn hanes. Mae nifer o gwmnïau yn defnyddio doniau rhai daroganwyr profiadol i chwilio am ddŵr, mwynau, olew, ceblau trydan ayyb. Mae rhai yn gwirio am straen daearegol yn ei amgylchedd; cred bersonol yw hyn sydd heb gael ei brofi yn wyddonol hyd yn hyn.

Pam na ddewch chi ddydd Sul i brofi am eich hun? Mae mynediad yn £4 y person gan gynnwys paned o de a bisgedi. Does dim offer yn angenrheidiol, dewch a'ch hunan.

Am fwy o wybodaeth cysylltwch a'n gwefan:<http://www.westwalesdomsers.co.uk/>

Neu drwy ffonio Sandy ar 01267 253547.

Ysgol Llanpumsaint

Pleser yw cyhoeddi newyddion cyffroes yr ysgol sef genedigaeth Anest Mai, merch annwyl ein athrawes babanod Mrs Meinir Davies. Llongyfarchiadau mawr i Mr a Mrs Davies.

Llongyfarchiadau mawr i Robyn Weldon a ddaeth yn ail am lefaru unigol i ddysgwyr Bl 3 a 4 yn Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd ym Moncath, a hefyd i ddisgyblion Bl 1 a 2 a ddaeth yn ail am wehyddu.

Ar brynawn braf ar y 12fed o Orffennaf, cynhaliwyd Mabolgampau a Ffair Haf yr ysgol ym mharc y Pentref. Llongyfarchiadau i bawb a gymerodd rhan yn y gweithgareddau hwylus. Diolchwn i'r Gymdeithas Rhieni am drefnu'r Ffair Haf llwyddiannus.

Dymunwn pob lwc i ddisgyblion blwyddyn 6 sef Emma Meyers a Carys Slade wrth iddynt ffarwelio â Ysgol Gynradd Llanpumsaint i fynychu Ysgol Uwchradd y Frenhines Elisabeth ym mis Medi.

Capel Ffynnonhenri

Dyma fanylion am y gwasanaethau am fisoedd Medi a Hydref 2013

Medi 8 2013	Mr Arwyn Pearce	Cymundeb am 10.30 o'r gloch
Medi 22 2013	Prifardd Tudur Dylan	Gwasanaeth am 2 o'r gloch
Hydref 6 2013	Parch Goronwy Wynne	Cymundeb am 2 o'r gloch
Hydref 20 2013	Gwasanaeth Diolchgarwch	Manylion pellach i ddilyn.

Os am fanylion pellach cysylltwch a Mr Danny Davies (Trysorydd) 01267 253418 neu Mr Gwyn Nicholas (Ysgrifennydd) 01267 253686

Capel y Bedyddwyr Caersalem, Llanpumsaint

“Cyhoeddwn Iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd”

Dydd Sul: 10.00am Ysgol Sul I Oedolion (Cymraeg)
2.00pm Oedfa Bregethu (Cymraeg) Sul ofa'r mis - Oedfa Saesneg

Dydd Mawrth 1.00pm Dosbarth Beiblaidd Dwyieithog yn ein chwaer Eglwys Penuel

Dydd Iau 2.00pm Cwrdd Gweddi

Rhifau Cyswllt Mrs Eleri Morris 01267 253895

Eglwys Llanpumsaint

Dymuna wardeniaid a swyddogion Eglwys Llanpumsaint estyn eu diolch i bawb a gefnogodd y bore coffi a gynhaliwyd yn nechrau mis Gorffennaf ac hefyd i bawb a brynnodd dudalen cwis ac a enwodd y Tedi. Ennillwyd y cwis gan Marlene Wareham ac fe roddwyd y wobr yn garedig gan Mr a Mrs Dorrien Thomas. Enw'r tedi oedd Gwion ac fe ennillwyd ef gan Peter (y Ficer). Rhoddwyd y Tedi gan Oliver Evans a'i Fab, Cyfarwyddwyr Angladdau ac fe gafodd yr enw ei ddewis gan Don James yn Osborne Davies y Seiri Maen.

Mae Cwrdd Gweddi Boreol yn y Ficerdy am 9.30 y.b. ar ddydd Llun, Mawrth a Mercher yn ystod y gwyliau ysgol.

Neges oddi wrth Offeiriad y Plwyf

Dywed Iesu 'By their fruits you shall know them'. Yma, mae Iesu yn sôn am y ffordd yr ydym ni yn gwahaniaethu rhwng gwir Gristnogion a'r rheini sy'n arddel eu bod yn Gristnogion, ond mewn gwirionedd, yn byw ar gyfer eu hunain yn unig.

Mae'r efengyl am drawsnewid. Nid yn unig am roi ein holl ffydd yn yr Arglwydd Iesu Grist i gael iachawdwriaeth, ond am i'r Iesu fod yn Arglwydd ar bob agwedd o'n bywydau. Y ffrwythau mae Iesu yn trafod, yw'r cariad cynyddol am Dduw a'n gilydd, cynyddu haelioni, canmol eraill a rheoli ein tafodau (mae'r Beibl yn dweud; byddwn ni yn berffaith os allwn reoli ein tafodau.)

Sancteiddrwydd, gweddi, cyfeillach â chredinwyr eraill o deulu'r eglwys, a cheisio'r Arglwydd a'i deyrnas uwchlaw bob peth. Gofynnwn i'r Arglwydd i'n llenwi gyda ffrwythau Ei gariad, llawenydd, heddwch, amynedd, caredigrwydd, daioni, ffyddlondeb, tynerwch, gostyngeddwrwydd a hunanreolaeth. Bendith arnoch. Peter

Gwefan :- llanpumsaintparish.org , 01267 253205 neu E-bost:- vicar@llanpumsaintparish.org

Tywyddgall Awst 2013

Ochenaïd oedd yr ymateb wrth iddi fwrw glaw yn ystod haf llynedd, ond eleni bron i fwyafrif o boblogaeth y Gymuned gyfarch y glaw pan syrthiodd y diferion cyntaf tua diwedd mis Gorffennaf; prin yw rheidrwydd dyfrhau gerddi pridd trwm Llanpumsaint, ond oni bai am y 'watrîn can', fydde blodau a llysiau'r garddwyr wedi gwywo eleni!

Ni fu cymaint cyfnod o dywydd heulog i wneud cynhaeaf gwair a silwair ers llawer blwyddyn bellach; dywed rhywrai fod chwe blynedd wedi mynd heibio ers teimlo cymaint o wres yr haul ac efallai bod hynny'n wir, ond ni ellir gwadu bod haf go iawn wedi bod yn ystod 2013; mae'r 'Farmers Tan' yn dystiolaeth o wres wnaeth godi i uchelfannau'r 20au gradd Celsius! Mantais i ddolydd pridd trwm y dyffryn oedd y gwres; dyma gaeau all dyfu glaswellt hyd yn oed pan nad oes glaw, oherwydd natur dal gwlybanaeth pridd cleiog. Mantais bu eleni i'r borfa ac nid i'r brwyn sydd wedi bod yn ymosod ac ennill tir dros y degawd diwethaf. Cri a glywir yn aml erbyn hyn yw; 'ma brwyn yn tyfu 'da fi eleni mewn caeau na weles i nhw erioed o'r blaen', ac efallai bod peth bai ar ein cyndeidiau wnaeth ddefnyddio brwyn fel sarn ac nid gwellt. Pan fydde'r dom yn cael ei wasgari ar y caeau gwair yn y Gwanwyn, fydde yna filoedd o hadau brwyn yn cael eu lledaenu hefyd, ac mi fyddent yn gorffwys yn amyneddgar yn y pridd tan i'r amodau tyfu delfrydol ymddangos, sef pridd dwrlawn, chwerw. Mi fydd gwres haf 2013 wedi bod cystal a chwynladdwr i ffermwyr a thyfwyr sydd yn rhyfela yn erbyn y gelyn dygn!

Cyflawnder y Cwm

Nid y tywydd yn unig, sydd yn wahanol eleni ond hefyd cyflwr safle yr hen orsaf, lle y saif adeilad y Ffarmers Co-op. Oddi ar i Soames Plants rhoi'r gorau i ddefnyddio'r safle fel Planhigfa, aeth y lle yn ddi fywyd ac anial ond bellach, mae Gyngor Sir Gâr wedi cynnig y lês i'r gymuned, ac mae yna drawsnewidiad wedi digwydd; yn hytrach na pholytwnelau llwyd difywyd, maen't erbyn hyn yn wyrddlas o lysiau o bob math. Nid yn unig twnelau sydd yn tyfu cynhaliaeth, ond mae yna welyiau pridd wedi eu gosod ar dir gwastad wrth ochr y fynedfa a thu hwnt, sydd yn gorlifo o fresych, pys, ffa a thato; cinio Dydd Sul penigamp!

Er fod yna llawer mwy o waith i'w wneud ar y safle; gan fod y fenter nawr wedi ymaelodi â Ffederasiwn Ffermydd Dinas a Gerddi Cymunedol (Llanpumsaint yw'r 100fed aelod!) byddwn yn elwa o'r arbennigedd sydd gan y Mudiad, oherwydd byddant yn gallu ein cynorthwyo i ddofi'r anialwch a'i wneud yn ardal ffrwythlon, i'n galluogi i ychwanegu ffrwythau ac eirin i'r fwydlen iach a lleol.

Ffurfiwyd Pwyllgor ar frys llynedd oherwydd bod angen creu corff ac iddo gyfansoddiad, ac felly, mae'n rhaid i ni gynnal Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol cyn diwedd y flwyddyn ac er nad oes dyddiad wedi ei benodi eto, os hoffai rhywun ymuno â'r Pwyllgor gan fod un o'r aelodau gwreiddiol am ymddiswyddo, rhowch ddisgrifiad byr ohonnoch, a rheswm paham yr hoffech gynnig am ymuno, i Steve Merritt neu fi.

Phil Jones (philkto@yahoo.co.uk) Steve Merritt (sjorganics@btinternet.com)

Cysylltiadau Heddlu

Dyma eich Swyddogion Bro lleol: Inspector , Steve Lee; PS 943, Mark McSweeney; PC 711, Gareth Thomas; PCSO8046, Martin Dickenson.

Gallwch gysylltu â nhw trwy ffonio rhif 101di-frys yr Heddlu neu trwy'r e-bost CarmarthenTownNPT@dyfed-powys.pnn.police.uk

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Gynradd Llanpumsaint

Mae'n eithaf syml - os ydych yn siopa ar y We cofrestrwch unwaith gyda

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

<<http://www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta>>. Wedyn bob tro fyddwch yn siopa ar y we ewch i'r Wefan "Your favourites" a bant a chi.

Gellwch arbed arian gyda "easyfundraising" hefyd, oherwydd dewch ar draws gynigion rhatach yno. Felly byddwch yn ein helpi ni ac yn arbed arian yr un pryd. Cewch fwy o fanylion oddiwrth Sarah 253412.

Beiciau Mynydd ar Gael 6 beic mynydd i'w llogi am ddim. Ceir manylion pellach ac allweddi'r sied yn y siop.

Egluro rhai ymadroddion Seisnig

Yn yr hen ddyddiau byddai'r pair yn hongian yn feunyddiol uwch ben y tân. A phob dydd ychwanegwyd rhywbeth arall i'r cawl, llysiau yn bennaf gan fod cig yn brin. Wedi i bawb gael ei fasnied o gawl cedwid y gweddill gan ychwanegu ato drannoeth. Felly mi allai'r bwyd fod yno am dipyn o amser, ac yn ôl un chwedl, dyna tarddiad y rhigwm --

Peas porridge hot peas porridge cold, peas porridge in the pot nine days old.

Beth bynnag, yn y Gymraeg daeth *Cawl eildwym a chawl twymo* i ddynodi ail adrodd..

Gan fod cig yn brin i'r werin ystyrir dyn oedd yn gallu *Bring home the bacon* yn gyfoethog. Ac o dorri ychydig bant a rhannu darnau i'w cnoi gyda chymdogion daw'r ymadrodd *Chew the fat*, yn ôl chwedl arall.

Gallai'r rhai ariannog fforddio plate wedi eu gwneud o biwter. Honnid fod bwyd sur yn achosi'r plwm i ollwng ar y bwyd ac achosi marwolaeth drwy wenwyno. Gan iddynt gredu fod y tomato yn debygol o achosi hyn, caeth ei gyhuddo o fod yn wenwynllyd am ganrifoedd..

Rhannwyd y bara yn unol â statws y rhai wrth y bwrdd. Felly'r gweision gai'r darn llosg ar y gwaelod, y canol i'r teulu, ond y rhan uchaf i'r pwysigion a'r gwesteion - mewn geiriau eraill yr *Upper Crust*.

Defnyddid cwpanau plwm i yfed cwrw neu chwisgi, a gallai'r cyfuniad peryglus hwn wneud yr yfwr yn anymwybodol am ddyddiau yn ôl y son. Gallai eraill feddwl fod y person wedi marw felly gosodwyd y corff ar fwrdd y gegin am beth amser. Ymgasglai'r teulu o amgylch i yfed a bwyta gan ddisgwyl canfod a oedd y corff am ddihuno. Felly'r arfer o *gynnal gynlmos* neu yn Iwerddon *holding a wake*.

Un adeg pan aeth safleoedd mewn mynwentydd yn brin aeth yn arferiad i gloddio eirch a chadw'r esgyrn er mwyn cael ail ddefnyddio'r bedd. Darganfuwyd ôl crafu y tu mewn i ambell i arch a drwgdybiwyd fod rhai trueiniaid wedi eu claddu yn fyw. Felly clymwyd corden am arddwrn y corff a'i gysylltu i gloch uwchben y ddaear, a dewiswyd rhywun i aros ger y bedd dros nos - y *graveyard shift*. Felly gallai rhywun byw yn y bedd gael ei arbed gan y gloch, *saved by the bell* (defnyddir yr ymadrodd yma yn y byd bocsio hefyd pan fod y gloch ar ddiwedd y rownd yn arbed rhagor o boen i rywun dan bwysau). Honnir i'r ymadrodd *dead ringer!* fod hefyd yn gysylltiedig yma.

Faint o wirionedd a faint o gelwydd golau sydd yn hyn oll? Chi sydd i benderfynu!

Priodas Dda???

Noson dawel a thywyll oedd hi, a chan ei bod wedi troi hanner nos, roedd ychydig o drigolion pentre' bychan Llanpumsaint yn glyd yn eu gwelyau. Yna yn sydyn torrwyd ar y distawrwydd gan lin darddan garnau ceffylau yn carlamu dros y ffordd garegog heibio'r eglwys. Yn ei wely clywodd hen ffermwr y Llandre hwy'n mynd heibio ond dewisodd aros dan ei flanced. Thala hi ddim i ymyrryd yng ngweithgareddau'r tywyllwch yn yr oes beryglus honno ar gychwyn y 18fed ganrif.

Petai o wedi codi i fusnesa byddai wedi clywed y ceffylau yn aros yn sydyn ger tyddyn Rhydybont wrth droed yr afon Cerwyn gerllaw. Yno bu taro cyson ag uchel ar y drws nes yn y diwedd dihunwyd yr hen ffeirad o'i drwmgwsg meddw. Wedi iddo sobri ddigon sylweddolodd beth oedd ar droed, cais iddo gynnal priodas gudd ar fyrder. Gwrthod gwnaeth e' ar y cychwyn ond yr oedd y cildwrn yn ei demtio'n fawr. Wedi carlamu'r holl ffordd o Geredigion y noson honno yr oedd yr ymwelwyr yn weddol sicr o'u dyn. Yn fuan iawn cytunodd y ffeirad gan fod lliw'r arian yn fodd hawdd i leddfu ei ddibyniaeth ar y ddioid.

Felly yng ngolau gwanlyd y gannwyll adroddodd James Tanner, gwas cyffredin i deulu'r uchelwyr Cornwallis, ei addunedau i Jane Lloyd, etifeddes ystâd ei diweddar fam, sef Green Grove, yn nyffryn Aeron Ceredigion. Wedi i'r tystion anhysbys fwydo a dwrhau'r ceffylau cychwynnodd y fintai ar eu hunion am adref. A chyn i'r wawr dorri cyraeddasant yn ôl i gartref Jane yn Maesyfelin a chymerodd y pâr ifanc yn gyfreithlon at eu gwely. A dyna i chi stori serch rhamantus gyda diweddglo hapus i gynhyrfu unrhyw nofel ysgafn. Nage wir!

Yn anffodus aeth pethau yn drychinebus o chwith. Er bod James mewn cariad dros ei ben a'i glustiau gwyddai o'r cychwyn am y peryglon o garu y tu hwnt i'ch ystâd. Yn yr oes honno disgwyliad i ferched y Gwŷr Mawr ufuddhâi i'w tad a phriodi er lles yr Ystâd a'r teulu. Ffwlbri dwl oedd meddwl am ddewis cymar drwy deimladau cariadus. Gan iddo sylweddoli hyn oll gwrthodai James y gwas ildio i ddyheadau Jane am briodi, ac felly y bu nes i'r ferch fygwth lladd ei hun os nad oedd ei chariad am ei chymerid. Ildiodd yn y diwedd ac felly cynlluniwyd y daith ramantus liw nos i Lanpumsaint bell. Ond shwt o'n nhw'n gwybod am yr offeiriad amheus a hwythau mor bell i ffwrdd? Ni wyddom, ond rhaid bod yna rhyw gysylltiad yn rhywle.

Pan ddarganfu Charles Lloyd, tad Jane a pherchennog ystâd Maesyfelin, beth oedd wedi digwydd, aeth yn benwan. Gan ei fod ef ei hun wedi ail briodi a bellach yn dad i ddau fab, yn ddau etifedd i Maesyfelin, ei obaith oedd y byddai Jane yn aros yn ddibriod. Felly deuai Green Grove hefyd yn rhan o'r etifeddiaeth i'w feibion. Ar wahân i hynny tase Jane yn digwydd priodi byddai ef yn trefnu cymar ariannog beth bynnag er lles yr ystâd. Bu ei ymateb yn ffyrnig o greulon. Cipiwyd James Tanner gan weision Lloyd a'i orfodi i'r fyddin i wasanaethu fel milwr cyffredin yn Fflandrys. Am Jane druan yr oedd gwaeth i ddilyn. Perswadiodd ei thad Esgob Tyddewi i ddiddymu'r briodas drwy apêl i Balas Lambeth. Yna gorfododd ei ferch i werthu Green Grove iddo am £700 gan ddefnyddio'r arian fel gwaddol i briodi Jane i gyfreithiwr yng Nghaerfyrddin.

Ni wyddom beth ddigwyddodd rhwng yr Esgob a'r Ficer druan yn Rhydybont (safle'r Ficerdy' r adeg hynny yn yr 18edganrif), ond efallai mai hen ddyn y Llandre ddaeth allan ohoni orau wrth guddio dan ei flanced.

Clywais y stori hon gyntaf gan Hedydd Rees Bro Celynin, tystiolaeth ar lafar gwlad, gan i'w deulu honni o ardal Dyffryn Aeron. Daeth manylion pellach o lyfr gwych a chynhwysfawr Gerald Morgan ar hanes Ceredigion, ac yna ychydig ymchwil lleol. Arwyn 2013

Village Voice August 2013

Copy Date for next Edition 30th September 2013

Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange
www.llanpumsaint.org.uk email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to
info@llanpumsaint.org.uk or post to Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY

What's On in the Village in the next few months – put these dates in your diary

Every Tuesday Zumba 6.30 – 7.30 Memorial Hall

Every Wednesday Mobi 5.30 – 7.30 Outside Memorial Hall

Third Monday each month 7.30 Merched yr Wawr Memorial Hall

Second Monday each month Bronwydd Ladies Guild, Bronwydd Hall

August 22 Thursday 7.00 Curry and Quiz, Railway Inn £5 per head

August 25 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook

August 26 Monday 2.00 Afternoon Barbecue Railway Inn

August 29 Thursday 8.00 AGM Llanpumsaint and Nebo Short Mat Bowling Club Memorial Hall

September 1 Sunday 4.00 – 5.00 Treasure Hunt from Memorial Hall

September 2 Monday 7.30 Start of Bowling Season

September 3 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall

September 5 Thursday 7.30 Llanpumsaint Choir Practice Cynwyl Elfed

September 6 Friday 7.00 Grand Concert 60+ Club Bronwydd Hall Tickets £12

September 7 Saturday 7.00 Jazz Night with Dinner Gwili Railway £32.50

September 10 Tuesday 12.15 Happy Feet Clinic Memorial Hall

September 11 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn - to book phone 253643

September 14 Saturday 11.00 Walk from Porthgain

September 14 Saturday 7.00 Murder Mystery Evening with Dinner Gwili Railway £32.50

September 18 Wednesday 7.30 Fashion Show Memorial Hall Tickets £5

September 19 Thursday 7.00 Curry and Quiz, Railway Inn £5 per head

September 20 Friday 7.00 Nebo Vestry

September 22 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Society Bronwydd Hall

September 29 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook

October 1 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall

October 4 Friday 6.00 Harvest Festival Llanpumsaint Church

October 4 Friday 7.45 Church Harvest Supper Memorial Hall Tickets £10

October 5 Saturday 11.00 Walk from Coopers, Nebo Railway

October 7 Monday 2.00 60+ club Bronwydd Hall
October 7 Monday 7.00 Thanksgiving Service Nebo Chapel
October 9 Wednesday 12.30 Luncheon Club Railway Inn – to book phone 253643
October 22 Tuesday 12.15 Happy Feet Clinic Memorial Hall
October 23 Wednesday 7.30 Welfare Association Charity meal, Railway Inn
October 24 Thursday 7.00 Curry and Quiz £5.00 Railway Inn
October 27 Sunday 1.45 West Wales Dowsers Society Bronwydd Hall
October 27 Sunday 8.00 Quiz Hollybrook Inn
November 23 Saturday 7.30 Meat Loaf Tribute Band Memorial Hall Tickets £10
November 30 Saturday 7.30 Elijah Llanpumsaint Choir Tabernacle Chapel.

Llanpumsaint and Ffynnon Henry Memorial Hall
To book the hall, phone Arwel Nicholas on 01267 281365

A Tribute to Mali Lloyd

The whole area was saddened with the death of Mrs Mali Lloyd, 2 Bryn y Wawr on Tuesday 23rd of July. She was the faithful wife of the late Vidi, dear mother of Janis and the late William and Kathleen.

The funeral service was held in Bethel Chapel on the 30th July with the Reverend Cynwil Williams officiating, and Gwyn Nicholas on the organ.

Mali was a girl of her square mile. Llanpumsaint was important to her. She lived in and ran the Post Office for years, and many people knew her as Mali Post.

She was involved with many organizations in the village, including the Community Council, Memorial Hall, W.I., Welfare and Recreation Association, Bethel Chapel, and the Senior Citizens Association. In many ways Mali was the 'Village Voice'. One of the great characters of the village, she will be greatly missed.

We very much sympathise with her family and friends.

Memorial Hall

Fashion Show on Wednesday 18th September at 7.30, with Nanette's Fashions and Accessories in Llanpumsaint Memorial Hall. Come and see the launch of her winter collection with a glass of wine or soft drink, and enjoy an interesting and relaxing evening. Tickets are £5 each from the Hall Committee members, at the Village Shop, or at the door on the night.

Now for something completely different – At the Memorial hall on Saturday 23rd November at 7.39pm an evening with Meat Loaf Tribute band, and supporting Music. Licensed bar. Come and support us for this Fun Evening. Tickets £10 each from the Hall Committee members, at the Village Shop, or at the door on the night.

MOBI Wednesday Evenings 17:30 – 19:30 outside Memorial Hall

The Mobi project has been extremely busy with attendance reaching 20 – 25 young people. For more information, **please contact Carys 221551**

Clwbgwili 60+ Club

Clwbgwili 60+ Club held their monthly meeting as usual at the end of July. Mr Peter Giles thanked Mr John Esau for giving members a very interesting talk on Ministerial Training. The next meeting is on Monday 26th August (Bank Holiday Monday) and the speaker is Mr Arwyn Thomas. Val Giles is arranging a full day trip to St Ffagans on the 20th August. The coach will leave Bronwydd hall at 9am returning to the Hall at approx 8.30pm. Deposit £10 is being collected and there are a few remaining seats available if anyone wants to join us. We will be stopping for evening meal on our way home.

Also tickets are now for sale at £12 each (to include hot meal) for the Grand Concert which will be held at Bronwydd Hall on 6th September. Doors will be open at 6.30pm concert will start at 7pm. The meal will be served at half time. The artists are Mr Clive Edwards Whitland and Cor Merched Glannau Gwendraeth.

Llanpumsaint and District Choir

At the moment the choir are having a well-earned rest after a very busy period.

On Friday August 2 2013 the choir joined the Grampian Concert Orchestra from Scotland in a concert at the Halliwell Theatre in Trinity Saint David's University in Carmarthen. This was a new experience for the choir and it proved to be a very successful with the proceeds going to "Fragile X".

The next practice will be on Thursday September 5 2013 at 7.30 p.m. in Cynwyl Elfed. On November 30 2013 the choir's Annual Concert will be held at the Tabernacle Chapel in Carmarthen am 7.30 p.m. This year the choir will perform the Elijah by Mendelssohn and they will be assisted by Ros Evans (Soprano) Rhian Williams (Mezzo Soprano) David Forte (Tenor) and Adam Gilbert (Baritone) This year the organist will be Martin Jones from Cardiff and there will be an instrumental group in assistance. Should you require any further details please contact any choir member.

We are still looking for new members especially in the female voices. If you are interested please contact any choir member or the conductor Gwyn Nicholas.

Nebo

Nebo's first duck race was held on the 3rd of August at the village playing field. It was a successful evening with Mr Mathew Jones from Johnstown winning. Aled Evans, Blackbush came second and Mrs Williams from Whitland third. Mr Mark Davies from Llangynnor had the 'booby' prize.

Thanks to all that supported us.

On the 20th of September at Nebo Vestry we will have an evening with Mrs Margaret Griffiths and Mrs Eira Skinner. The evening will be free of charge.

On the 7th of October our Thanksgiving service will be held at the chapel with Mr Ioan Evans from Carmarthen taking the service. There will be light refreshments to follow.

"Happy Feet" with Wellbeing Regeneration's Footcare Service

This toe-nail cutting service comes to Llanpumsaint Memorial Hall every six weeks. Next session 10th September from 12.15pm, then 22nd October. Phone to book in. £8.50 per session plus initial payment only of £26.50 for your own personal set of clippers and file. Info and bookings: 01554 744896 - office hours 9.30am to 4.30pm

http://www.wellbeingregeneration.org.uk/cms/index.php?option=com_content&view=article&id=56&Itemid=18

Llanpumsaint Welfare and Recreation Association

The trustees are holding a Treasure Hunt on Sunday 1st September. Cars will leave from the Memorial Hall car park between 4.00 and 5.00pm. Cost per car is £5. The route has been devised by Pam Jones. The Treasure Hunt will end at the Railway Inn, Llanpumsaint, where food will be available. Before each car leaves the Hall, the occupants will be asked to choose from the Menu to ensure that there is no delay when they arrive at the finish. There will be a choice of 9 meals.

On Wednesday 23rd of October the Association will be holding a charity meal at the Railway Inn, commencing at 7.30pm. Tickets will be £12 per head, of which The Railway will donate £5 to Welfare. The meal will be Steak and Ale Pie and chips, with an optional dessert at an extra no-profit cost of £3 – choices being apple crumble and custard, homemade cheesecake or rice pudding. The meal will be followed by a Karaoke, Auction and Raffle.

Welfare and Recreation Committee - Llanpumsaint 100+ Club Recent Winners

First Prize - £20, Second Prize - £10, Third prizes - £5. All prizes are paid by cheque.

June	1 st Prize	No 95	Paul and Jo Davies
	2 nd Prize	No 45	Geraint Hughes
	3 rd Prizes	No 6	Elfyn Lewis
		No 31	Mathew Jones
July	1 st Prize	No 32	Hedydd Rees
	2 nd Prize	No 72	Manon Charles
	3 rd Prizes	No 54	Pamela Jones
		No 23	Arwel Nicholas

Draws will be made at the bi-monthly meetings of the Welfare and Recreation Committee. The August and September draws will be made at the meeting on 10th September. There are 6 unsold tickets available for purchase. Please contact the Treasurer if you are interested in joining. Derick Lock, Treasurer 100+ Club 253524.

Llanpumsaint and Nebo Short Mat Bowling Club

The Club's Annual General meeting will take place at 8.00pm in the Memorial Hall Llanpumsaint, on Thursday 29th August 2013. All are welcome.

The 2013/14 season begins on Monday 2nd September – 7.30 to 9.30pm – and thereafter on each Monday and Thursday evening at the same time.

New members are always welcome, whether or not you have played short mat bowls before – we have qualified coaches to help you along. Initially the Club will provide bowls for you to use, just bring with you smooth, flat-soled shoes or slippers.

We are essentially a village-based club and a very friendly crowd, so why not give it a whirl. For further details contact either our Chair Malcolm Howells on 253207, or the Secretary Derick Lock on 253524.

Clwb Cerdded Llanpumsaint Walkers Club

11.00am Saturday 14th September. This walk starts at Porthgain, Pembrokeshire, SA62 5BN, then south along the coast path to Aberiddi. Return to Porthgain by an inland path, total 4.2 miles, easy walk with some climbs along the coast path. Both villages are relics of an intense quarrying industry in the 19th century with interesting industrial archaeology along the way. At Porthgain lie the ruins of an old machinery shed and the buildings used in the old brickmaking industry. The slate quarry at Aberiddi played a big part in Porthgain's prosperity. Despite the industrial history, the beauty of the coast shines through - a walk not to be missed. On returning to Porthgain, we can lunch at the Sloop Inn, before visiting the art galleries if you want.

On 5th October, the walk will be nearer home – Start at 11.00am from Coopers in Llanpumsaint to Nebo, then down through Bettws Woods to Gwili Railway. Return to Llanpumsaint along the railway track to finish with a drink at the Railway Inn. We will stop for a picnic lunch on the way. This walk is mainly on tracks, but the route up to Nebo can be a bit muddy and wet, so you may want to wear wellies.

Our walks are open to everyone. We are a very sociable group, and the walks are a good way to catch up on local gossip, meet new friends and recharge the batteries. For more information contact Carolyn on 01267253308, info@gwilimill.co.uk

Llanpumsaint Community Council

The Community Council usually meets on the first Tuesday of each month (*Except December and August*) at the Memorial Hall 8.00pm - all are welcome to attend. The Clerk is Phillip Jones, and he can be contacted on 01267 253512, or email philkto@yahoo.co.uk.

<http://www.carmarthenshire.gov.uk/english/environment/planning/pages/home.aspx>

If you have any issues that you would like the Community Council to discuss, please phone or email the clerk, or contact any of the community councillors who are Elfed Davies, Danny Davies, Malcolm Howells, Dylan Jones, Arwel Nicholas, Wyn Thomas, and Carolyn Smethurst.

Council minutes are available on the village website www.llanpumsaint.org.uk

Red Kiosks

A 1960's style Police Box is by now a famous and widely recognisable icon and more commonly known as a TARDIS (Time and Relative Dimensions in Space!) Another iconic figure, dating back to the mid 1920's and designed by Sir Giles Gilbert Scott, is the Red Telephone Box and the community of Llanpumsaint now has in its possession, two of these cast iron artefacts! What use is to be made of them; they can no longer be used to converse over great and small distances but could have 101 other and different uses. If these boxes were yours, what use would you make of them; someone has already suggested that they should become Stationary Paramedics and have heart defibrillators installed but perhaps you have better or different ideas. Other communities that have adopted phone boxes have turned them into book swap clubs, light therapy cubicles (stained glass designs are installed to replace the ordinary plain glass) or tourist information hubs. If you have got a burning desire to see these boxes put to some use or other then let the Clerk to the Community know and these ideas can then be discussed by the Council. (07891 733810)

ResQ

In the October 2012 issue of the Voice, a resident of Llanpumsaint reported that they had Wireless Broadband installed by a firm called ResQ. I have just ordered the system from the same firm. If the resident would like to share experiences of the service with me, I can be contacted on 253993. Thanks. Dave

Road to Recovery – Part 3 Robert Conyard

The next two days of our cycle ride from London to Paris in support of the charity Action Medical Research turned out in complete contrast to the first day. In South England we experienced inclement weather conditions and the sound of horns from cross motorists who considered the road to belong exclusively to them. On the other side of the English Channel we suddenly found ourselves cycling in sunshine and smiles from other road users.

Our 'elite' Welsh cycling team set out from our hotel in Calais and very soon found ourselves travelling down quaint lanes and alongside canals (flat!) in a really beautiful and picturesque countryside. We carried on travelling down the south east of France towards our next stop over which was at the town of Arras. We passed through pretty little villages where the locals waved and cheered us on.... In our jest we wondered whether they thought we were part of the 'Tour de France' contingent. Gradually we cycled up gentle hills until we reached a summit where a plaque informed visitors of the terrible battles that had taken place around so much of the area in WW 1. Unfortunately by lunchtime Tina was told to stop cycling for the day as her arm became quite swollen. I think the idea was for her to rest it... Hmm... she actually assisted the 'broom' wagon in encouraging the stragglers to 'give it some wellie' and jumping in and out of the vehicle 'designing' the route. Undeterred my son and me rode on sometimes stopping to pay our respects at the many War Graves. It was a very humbling experience knowing that so many ordinary people gave their life in the 1914 -18 War so that we can have our freedom. I felt touched that these sites were so well tended and cared about.

Cycling in France is so very different from cycling around Carmarthenshire. The large fields of corn, potatoes and maize are split only by narrow winding lanes. Hedgerows around small villages are to keep cattle. The views are vast and spectacular creating a feeling of freedom and serenity. Being one of the first cyclists to arrive at Arras, we had to wait several hours before Tina rode in with the stragglers. Our waiting time was spent with a couple of beers and shared experiences with other cyclist in the ornate town square at Arras. This was duplicated when we finally caught up with a frazzled Tina... Day Two Complete!

With about 185 miles completed we set off from Arras passing through more War Graves Sites and on through more wonderful meandering country lanes until we came to 'One Tree Hill' so called because of the one tree that survived a forest of trees during the fighting of World War 1. It was so difficult to imagine such an enchanting and magnificent view once being the location of untold misery and death. For once Tina was riding well and relatively pain free... and then... I had a problem with my rear wheel which could not be fixed by the mechanics; it required a part they did not hold. I looked at Tina, she looked at me. As she had already not been able to complete a full day and I had been determined to ride every mile, she took pity on me and gave me her back wheel...it meant she was back in the broom wagon. I did feel guilty, well for about half an hour and then back to the enjoyment of riding in such an idyllic part of France. The start of afternoon went quite quickly as we spent a lot of the time going down hills and freewheeling. We even treated ourselves to a long cold drink at a village Tabac meeting up with other like-minded cyclists. We all felt elated, but simply forgot the golden rule...'what goes down, must come up'. As we continued

our journey we were greeted with a hill that was steep and went on and on and on until eventually we arrived on the planes above our next nights rest stop, a town called Compeigne.

On arriving in the town we sought a cycle shop and tried to explain in my very best 'Français' the specific part I needed for my bike but with no luck. Feeling dismayed as I walked into the Hotel, I was grateful that the mechanics had found a spare wheel which I could loan for the following final day, which meant Tina and I could ride together towards our final destination, Paris... 3 Days down and 260 miles completed....To be continued...

Weatherwise August 2013

The usual response to rain this time last year was typically 'Ugh; rain', whereas this year it was more of a 'aaaah; rain' and most people had to agree that it was time for the heavens to open, if only to water those parts of the garden that couldn't be reached by watering can and hose. Many gardeners might well have had to search for the watering can this Summer, because it was not the most oft used implement in gardens last year!

Farmers have not had such a wide weather window to harvest silage and hay for many years now; someone said that it has been six years since we had something like a decent summer which might well be true, however no one can deny that there has been a summer in 2013; there are many 'farmer tan' lines to evidence temperatures that soared into the mid 20's Centigrade. The prolonged spell of dry weather has benefited the low lying heavy clay soil valley meadows; these are fields that can grow grass regardless of whether it rains or not because of the sponge like properties of heavy clay soils and for once, the weather has benefited grasses and not rushes which have grown profusely during the last decade. Hardly is there a farmer who hasn't seen rushes emerging in fields that have never before bristled with *Juncus Effusus*. Our forefathers might be partly to blame for the rush epidemic; instead of buying in expensive straw as bedding, it was common practice to cut rushes and make them into hay bales, which would then be spread under the livestock as winter bedding. Of course, the muck that was carted out and spread onto the good ground in the Spring, would be infested with the seeds of rushes which would lay dormant until such a time as the ideal rush growing conditions would present themselves, namely, waterlogged and acid soils. The patience of the rush was especially rewarded last year, however the hot, dry summer of 2013 will have been nearly as effective as weedkiller in helping farmers and growers tackle the problem weed.

Llanpumsaint School

It is with great pleasure that we announce the exciting news that our infant teacher Mrs Meinir Davies gave birth to a baby girl – Anest Mai. Congratulations Mr and Mrs Davies.

Congratulations to Robyn Weldon who gained second place in the reciting competition for Year 3 and 4 Welsh learners at the National Urdd Eisteddfod in Boncarth. Also to Year 1 and 2 pupils who came second in the weaving competition.

On a sunny afternoon on the 12th of July the school sports and Summer Fair were held in the village park. Congratulations to all who took part in the fun activities. Thanks go to the Parents Association for organising the successful Summer Fair that followed.

Finally, we would like to wish good luck to our Year 6 pupils, Emma Meyers and Carys Slade who will be leaving Llanpumsaint School to attend Queen Elizabeth High School in September.

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

“We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord

Sunday 10.00am Adult Sunday School (Welsh)

2.00pm Preaching Service (Welsh) Last Sunday each month – English Service

Tuesday 1.00pm Bilingual Bible Study at sister Church Peniel Carmarthen

Thursday 2.00pm Prayer Meeting

Contact Mrs Eleri Morris (Secretary) 01267 253895

Llanpumsaint Church

The church wardens and officers of Llanpumsaint Church wish to express their thanks to everyone who supported the coffee morning in early July and also to everyone who bought a quiz sheet and who Named the Teddy. The winner of the quiz was Marlene Wareham and the prize was kindly donated by Mr and Mrs Dorrien Thomas. The teddy's name was Gwion and it was won by the Peter (the Vicar). The Teddy Bear was donated by Oliver Evans & Son, Funeral Directors and the name was chosen by Don James at Osborne Davies Memorial Masons.

The annual Village Harvest Supper following the Harvest Festival Service on Friday 4th October 2013 commencing at 7.45 pm - Open to all - Tickets Adults £10, Primary School Children £5.

For tickets telephone 01267 253239

Morning Prayer is said at Llanpumsaint Vicarage during the school holidays at 9.30 am on Monday, Tuesday and Wednesday Mornings. Details of services are on the notice board by the church.

A Message from Your Parish Priest

Jesus said ‘By their fruits you shall know them’. What Jesus is talking about is how we distinguish between genuine Christians and those who profess to be Christians but in reality, live for themselves.

The gospel is about transformation. Not only is it about putting our whole trust in the Lord Jesus Christ for salvation, but it is about Jesus being Lord of every part of our lives. The fruits that Jesus is talking about are increasing love for God and for each other, increasing generosity, speaking well of others and controlling our tongues (in fact the Bible says that if we control our tongues we are perfect), holiness, prayer, fellowship with other believers in the family of the church, and seeking the Lord and His kingdom above all things. May we ask the Lord to fill us with His fruits of love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, humility and self control. God bless you. Peter

Ffynnonhenri Chapel

Details of services for the months of September and October 2013

September 8 2013 Mr Arwyn Pearce Communion at 10.30a.m.

September 22 2013 Mr Tudur Dylan Service at 2 p.m.

October 6 2013 Rev Goronwy Wynne Communion at 2 p.m.

October 20 2013 Thanksgiving Service Further details to follow.

For further details please contact Mr Danny Davies (Treasurer) 01267 253418 or

Mr Gwyn Nicholas (Secretary) 01267 253686

West Wales Dowzers Society

We do not have a meeting in August but we have two field trips: Sunday, August 11th to the Gower and Sunday, September 8th to visit Caerleon and the Roman Remains. The next meeting takes place on Sunday, September 22nd at 1.45 p.m. in the Village Hall, Bronwydd. Speaker will be Megan Wingfield, author of 'The Grail Journey through Wales'. Megan will be expounding upon her beliefs that Lady Mary, accompanied by Joseph of Arimathea, visited Wales on a journey after the death of Jesus. A late and sadly missed member and natural dowser believed he had traced her journey through Wales to Holy Island.

Dowsing is a useful and interesting practice that almost anyone can learn. It's thought to have originated in Egypt or even earlier. Many companies use the services of experienced dowzers to search for water, minerals, oil, electricity cables etc. Some people dowse the safety of their food, and check for geopathic stress in their surroundings, but this is a personal belief and not yet scientifically proven. Why not come along on Sunday to find out for yourself? Entrance is £4 per person including a welcome cuppa and a biscuit in the break. No equipment is necessary, just bring yourselves.

For more information see our Website: <http://www.westwalesdowzers.co.uk/> or telephone Sandy on 01267 253547. You can also keep up to date with the club events on our Llanpumsaint website.

Sustainable Llanpumsaint

Not only is the weather very different this year to last but so is the condition of the Old Station Yard. As a result of the closure of the yard as a Nursery when Soames Plants decided to call it a day, the former site of the station yard looked as bleak as a cancelled Village Fete but since the lease of the yard has been granted to the community for a period of 21 years by Carmarthenshire County Council, a transformation has occurred and empty, lifeless polytunnels by now are bursting with life enhancing 5 a day vegetables and fruit. Alongside the tubes of turbocharged sunshine photosynthesising plants, are raised beds of root vegetables, peas and beans to get one's pulse racing and stonking brassicas that contain enough iron to reinforce anyone's constitution and members of the community that had previously not known of each others existence are now comrades in compost and seed propagation!

Thus far, only the area around the polytunnels has been brought back to life and there is a great deal of work that still needs to be done on the rest of the site, which is where Sustainable Llanpumsaint, which is the 100th member of the Federation of City Farms and Community Gardens will benefit from the expertise that the organisation can offer members, with professional advice on developing the area creatively, aesthetically and sympathetically. All of the growers were invited to share their ideas of what needs doing on the yard and as time and funds permit, further work will be done to tame the remaining wilderness and by planting fruit trees and bushes, benefit from the fertility that has been deposited over the years from falling leaves and the natural die back of grasses.

A Committee was formed somewhat at haste towards the end of last year so that Sustainable Llanpumsaint could become an entity with a constitution and it is a requirement that there is an AGM arranged before the end of this year when there will be a vacancy to be filled as one of the original committee members is standing down. No date for the meeting has been arranged yet but in the meantime, if anyone would like to offer themselves as a candidate, please submit an application containing a brief description of yourself and why you would like to become a committee member, to either Steve Merritt or myself. Phil Jones (philkto@yahoo.co.uk) Steve Merritt (sjorganics@btinternet.com)

By popular demand, here's some more history behind sayings.

In the old days, they cooked in the kitchen with a big kettle that always hung over the fire. Every day they lit the fire and added things to the pot. They ate mostly vegetables and did not get much meat. They would eat the stew for dinner, leaving leftovers in the pot to get cold overnight and then start over the next day. Sometimes stew had food in it that had been there for quite a while.

Hence the rhyme:

"Peas porridge hot, peas porridge cold, peas porridge in the pot nine days old."

Sometimes they could obtain pork, which made them feel quite special. When visitors came over, they would hang up their bacon to show off. It was a sign of wealth that a man could, "bring home the bacon."

They would cut off a little to share with guests and would all sit around and "chew the fat".

Those with money had plates made of pewter. Food with high acid content caused some of the lead to leach onto the food, causing lead poisoning death. This happened most often with tomatoes. So for the next 400 years or so, tomatoes were considered poisonous.

Bread was divided according to status. Workers got the burnt bottom of the loaf, the family got the middle, and guests got the top, or the upper crust.

Lead cups were used to drink ale or whisky. The combination would sometimes knock the imbibers out for a couple of days. Someone walking along the road would take them for dead and prepare them for burial. They were laid out on the kitchen table for a couple of days and the family would gather around and eat and drink and wait and see if they would wake up. Hence the custom; "holding a wake."

England is old and small and the local folks started running out of places to bury people.

So they would dig up coffins and would take the bones to a bone-house, and reuse the grave.

When reopening these coffins, 1 out of 25 coffins were found to have scratch marks on the inside and they realized they had been burying people alive. So they would tie a string on the wrist of the corpse, lead it through the coffin and up through the ground and tie it to a bell. Someone would have to sit out in the graveyard all night (the graveyard shift) to listen for the bell; thus, someone could be, "saved by the bell" or was "considered a dead ringer."

And that's the truth. Now, whoever said history was boring!!!

Are they really true? Did you check those in the last issue? You decide.

Police News

Your local Neighbourhood officers are Inspector - Steve Lee, PS 943 - Mark McSweeney, PC 711 - Gareth Thomas, PCSO8046 - Martin Dickenson. They can be contacted on 101, or by email CarmarthenTownNPT@dyfed-powys.pnn.police.uk

Mountain Bikes available! Remember, there are 6 community Mountain bikes available to borrow free. The shed key and details in the shop.

Wedding bliss???

It was dark, quiet and past midnight, and the few inhabitants of the tiny village of Llanpumsaint were safely abed. Then the peace of that early 18th century night was suddenly punctured by the sound of galloping horse hooves on the stony rutted roadway outside the church. The old farmer upstairs at Llandre Farm heard, stirred, but stayed put in bed. It paid not to investigate clandestine activity in that dangerous, uncertain age.

Had he done so he'd have heard the horses pull up suddenly at Rhydybont just down the road at the crossing over the river Cerwyn. There loud and persistent thumping on the door finally aroused the old Vicar from his drunken sleep. Finally awake enough to realise what was going on he was breathlessly asked to perform a clandestine marriage. At first he refused to officiate the secret ceremony but the bribe proved too tempting. The riders, who'd galloped all the way from Ceredigion, had been well briefed knowing that the old boy would succumb to silver. He'd done it before in order to slake his thirsty weakness.

So beside the darkly flickering candle light, James Tanner, a mere servant to the Cornwallis landed family, took his vows to, Jane Lloyd, heiress to her late mother's Green Grove Estate in the Aeron Valley in Cardiganshire. The two anonymous witnesses tended the horses and prepared immediately for the return journey. Before dawn they were all back at Jane's home, Maesyfelyn, where the happy couple went legally to bed. A wonderful love story with a fairy tale ending in the very best modern Mills & Boom tradition; was it?

Unfortunately not so! James Tanner, though genuinely in love with Jane, knew it could spell big trouble in that day and age. Women and particularly heiresses were expected to marry according to their father's wishes and always to enhance the status of the family estates. Romance should never come into it! Realising all this, despite his passion, James had initially refused Jane's advances to marriage, but when she seriously threatened suicide he finally succumbed. Hence that brief but dramatic clandestine visit to Llanpumsaint. How they knew of the Vicar? There must have been a connection!

Jane's father, Charles Lloyd of Maesyfelin estate, had remarried to father two sons, his heirs. If Jane remained a spinster they would inherit Green Grove, or if she married well that could also enhance the family fortunes. That was the way Charles saw it. When he found out about the secret marriage he reacted cruelly and promptly. He got his men to seize poor James Tanner, had him pressed into the Army and despatched to Flanders as a common soldier. Jane lost her husband but worse followed. Charles Morgan persuaded the Bishop of Saint David's to take his case to Lambeth and have the marriage declared null and void, forced Jane to sell her inheritance (Green Grove) to him for £700. Then he used this as a dowry to marry her off to a Carmarthen lawyer. We know not how the Bishop dealt with to our inebriated Vicar but perhaps the old farmer at Llandre was wisest to stay in bed that night. I first heard this sad tale from Hedydd Rees, Bro Celynin, a native of that area of Ceredigion. Further information came from Gerald Morgan's "Ceredigion – A Wealth of History", plus a little research. – Arwyn 2013

Urdd Merched Bronwydd Ladies Guild

The Guild meets on the second Monday of the month in Bronwydd Hall from 7.00pm. We continue to have a varied and interesting programme of events, and new members are always welcome. For details contact Val Lock (Chair) on 253524, or Sandra MacDonald (Secretary) on 231265.

<p>Palu 'Mlaen Mathew Jones Agricultural Contractor And Plant Hire Mobile 07970030679 Tel 01267 253372 3 – 14t diggers Site clearing - Drainage – Excavator Muck Spreading And many other jobs undertaken</p>	<p>Hollybrook Country Inn Bronwydd 4* accommodation Pub and Restaurant Tel 01267 233521</p>
<p>Siop Penbontbren Stores General Stores & Hairdressers Fish and Chips Tuesdays and Fridays Open Mon – Sat 8 – 8 Sunday 9am – 1pm Tel: (01267) 253732 Steve and Roz Evans</p>	<p>Eifion Williams Builder General building Plastering Patios etc 5 Parc Celynin Llanpumsaint 01267 253523 07973842681</p>
<p>Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages 01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p>Cambrian Chimney Liners <i>Also Damp-proofing & Timber Treatment (Sovereign Contractor)</i> Telephone: (m) 07814802047 (h) 01267 253712 e-mail: info@cambrianchimneyliners.co.uk www.cambrianchimneyliners.co.uk</p>
<p>Webs Wonder Design. Content managed websites for Businesses Organizations Community groups. Visit www.webswonder.co.uk.</p>	<p>D.A. Evans Plumbing and Heating Central heating, Boiler servicing, Bathrooms Installations and repairs Gwarcoed Rhos Llandysul SA44 5EQ 01559 370997 07966 592183</p>
<p>Railway Inn Llanpumsaint The Home of Quality Foods En-suite accommodation Fine Ales and Wine Tel: 01267 253643</p>	<p>Cakes by Donna Maria Delicious cakes for all occasions Contact Donna 01267 253582 or 07766 000137 www.cakesbydonnamarie.co.uk</p>

Harcourt Tree and Garden Services

Tree Surgery, Felling and Removal
25 years experience
Garden work and Fencing

And Gwili Firewood

Seasoned hardwood or softwood logs
Contact Ian Harcourt
01267253368 or 07812158825

Gwalia Garage

Peniel Road Rhydargaeau

MOT's, servicing tyres, repairs & post office.

Shop Tel: (01267) 253249

Garage Tel: (01267) 253599

G J Isitt

Est 1975

For all your roofing needs
Free estimates and advice

Repairs, Guttering, Chimney repointing,
Fascias, leadwork, Storm damage,

Re-roofing

01267 253425 / 07770 818951

JOHN KERR

MOTOR VEHICLE ENGINEER

Servicing • Diagnostics • MOT preparation • Tyres

Gerwyn Villa
Llanpumsaint

Phone 01267 253560
Mobile 07980 982025

Email: johnworkshop@hotmail.co.uk

Gwili Mill Llanpumsaint
Luxury 5* self catering

Sleeps up to 15

Ideal for family and friends for
celebrations, get-togethers
and family holidays

www.gwilimill.co.uk

01267 253308



Moduron/ Motor , Cartrefi/House, Ffermydd/ Farm
Teithio/Travel, Ac llawer rhagor/Much more
Phone **01994 231548** today and speak to our
friendly staff

Cleddau Buildings Station Rd St Clears Carmarthenshire
SA33 4DQ E-mail adnin@cleddauinsurance.com
Partners Eirian Page / Andrew North
Cleddau Insurance services is authorised and regulated by
the Financial Services Authority

A Stitch in Time

Repairs & alterations to any garment
from designer garments to working gear
also curtains &
house linen

Friendly service and satisfied customers

01267 253990 07532326211

e-mail: joan.webb3@btinternet.com

*To advertise here contact Carolyn 01267 253308 or
info@llanpumsaint.org.uk,*

*Domestic sales and wants free. Business adverts £5 per
issue.*

A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.